

アジア情報室通報

Bulletin of Asian Resources Room

第9巻第2号(2011年6月)

目 次

オスマントルコ語の書誌データ作成と検索に関する諸問題 林瞬介（国立国会図書館関西館アジア情報課）	2
東亞図書館協会（CEAL）・アジア学会（AAS）2011年年次大会に参加して 一出張報告 鶴田潤（国立国会図書館関西館アジア情報課）	6
新着参考図書目録（2011.1～2011.3）	9
レファレンスツール紹介㉓ 韓国・北朝鮮の人物について職業から調べる	18
平成22年度アジア情報関係機関懇談会概要報告	20



国立国会図書館
National Diet Library

オスマントルコ語の書誌データ作成と検索に関する諸問題

林瞬介（国立国会図書館関西館アジア情報課）

1はじめに

国立国会図書館は、2009年にアジア情報室が所蔵するトルコ語図書の書誌データをアジア言語OPACで公開した。公開された書誌データは約1,100タイトル、このうち約140タイトルはオスマントルコ語図書である¹。

多くの人にとって、オスマントルコ語というのは、あまり聞きなれない名前であろう。

オスマントルコ語とは、ごく大雑把にいえば、ラテン文字（ローマ字）で表記される現代トルコ語に対して、アラビア文字で表記される古い時代のトルコ語をいう。下に、同じ単語の綴り字の違いを示した（表1）。

	オスマントルコ語	現代トルコ語
歴史	تاریخ	tarikh
経済	اقتصاد	iktisat
図書館	کتبخانه	kütüphane

表1 オスマントルコ語と現代トルコ語

右から左へとローマ字とは逆向きに綴る上に、筆記体のように文字と文字が連結する性質を持つために、かつてはコンピューター上で表示させるのが困難だったアラビア文字も、最近は日本で市販されている一般的なパソコンに搭載されたOSでも容易に扱えるようになった。アジア言語OPACも、オスマントルコ語の書誌データをアラビア文字で入力して収録している。

ただ、オスマントルコ語は現代では使われなくなつた言語であるために、書誌データの作成と検索の上で支障となるいくつかの問題を抱えている。

筆者はこれまで、その問題について「アラビア文字資料整理作業者ミーティング」（東洋文庫研究部イスラーム地域研究資料室、2010年3月5日）などの機会で簡単に報告してきた²。

この小文では、従来口頭で報告してきた諸問題をまとめて紹介する。今後オスマントルコ語図書を取り扱う図書館員や研究者の参考となれば幸いである。

2オスマントルコ語の特徴と文字

オスマントルコ語は、学術的に定義すると「オスマン帝國の領域で用いられたトルコ語の文語」である。

文字の面から見ると、アラビア文字で表記されることが現代トルコ語との最大の違いであって、オスマン帝国崩壊後の1928年にトルコ共和国によって実施されたローマ字への文字改革をもって廃止された言語である、ということができる。

歴史的には、13世紀に始まったアラビア文字表記によるトルコ語の文語が、15世紀末にアラビア語、ペル

シア語の要素を取り込んで形成された。

オスマントルコ語に対して19世紀以来行われた言文一致、言語改革、文字改革を経て形成された現代トルコ語との間では、文字だけでなく、語彙や構文の面でも大きく異なる³。

ここでは、今後の議論の都合上、文字の特徴についてのみ詳しく触れておく。

オスマントルコ語で使用される文字は、アラビア語で用いられるアラビア文字基本28文字に、追加の文字をいくつか付け加えたものである（表2）。これに対して、現代トルコ語では、トルコ語の発音に基づいてローマ字を改良した29文字を用いる。

表記上のもうひとつの大きな違いは、オスマントルコ語は、短母音を表記しないアラビア語の表記ルール（正書法）をまねて母音を完全には表記しないのに対し、現代トルコ語では、発音される母音は必ず表記されることである。オスマントルコ語の30以上ある文字はすべて子音を表すのに使われるが、現代トルコ語で子音を表す文字は実際の発音に基づいた21文字しか存在しない。

このように、現代トルコ語はオスマントルコ語の正書法を単純にローマ字に移し替えたものではない。

3非ローマ字資料の「原綴」と「翻字」

(1)図書館の蔵書目録におけるローマ字翻字

図書館の蔵書目録では、タイトルなどの書誌事項は資料に表示されているとおりの情報を、原文どおりの綴り字（原綴）で転記して記述することが原則である⁴。

しかし、ローマ字を使用する西洋諸国では、図書館はローマ字タイプライターを用いて蔵書目録を作成してきたから、キリル文字、ギリシャ文字、アラビア文字、漢字、仮名文字、ハングルなどの非ローマ字（Non-Roman scripts）の書誌事項を原綴で転記することは現実問題として不可能であった。そこで、非ローマ字資料の目録作成では、原綴の文字を、発音が似たローマ字に置きかえるローマ字翻字（Romanization）が行われ、ローマ字に置換した綴り字によって書誌が記述してきた。

蔵書目録がコンピューター処理されるようになってからも、USMARCなどの機械可読目録（MARC）では、MARC-8など、同時に扱える文字の数が限られた文字コードが用いられており、非アラビア文字の入力・表示は難しかった。このため、非ローマ字資料の目録作成には、やはり翻字が必要であった⁵。

日本語の機械処理化には早くに対応してきた日本でも、日本語以外の非ローマ字に関する事情は欧米と大きく異ならず、非ローマ字資料の書誌データは、ローマ字翻字によって作成してきた⁶。

オスマントルコ語の文字	現代トルコ語で対応する文字	ALA-LC 翻字規則の翻字表
ı	—	—
پ	b, p	b
پ	p	p
چ	t	t
ڦ	s	s
ڦ	c, ç	c
ڦ	ç	ç
ڦ	h	h
ڦ	h	h
ڏ	d, t	d
ڏ	z	z
ڏ	r	r
ڏ	z	z
ڏ	j	j
س	s	s
ش	ş	ş
ص	s	ş
ض	z	ż
ط	t	ṭ
ظ	z	ż
ع	—	'
غ	g, ğ	ğ
ف	f	f
ق	k	k
ك	k, y	k
گ	g	g
ڙ	n	ñ
ڙ	l	l
ڙ	m	m
ڙ	n	n
ڦ	h	h
ڦ	v	v
ڦ	y	y

表2 オスマントルコ語の文字と翻字

(2) ローマ字翻字の統一規則

ある図書館において、ローマ字翻字に用いる規則がばらばらだと、蔵書目録の中に同じ単語が出てきても規則ごとにローマ字綴りが異なってしまい、資料の検索や管理に支障が生じる。そこで、規則を統一する必要がある。

米国では、翻字の統一規則として、米国議会図書館(LC)と米国図書館協会(ALA)が共同でALA-LC翻字規則(ALA-LC Romanization Tables)を定めている。ALA-LC翻字規則は図書館目録におけるローマ字翻字の事実上の国際標準として受け入れられており、日本の図書館でも一般的に使われている。

ALA-LC 翻字規則の特徴は、ローマ字に翻字された綴り字から原綴が再現できることを重視した綴りの還元性と、原綴を実際に読みあげた際の発音に近づけることを重視した音声の復元性という、二つの原則である⁷。

言語・文字の種類ごとに制定された個々の翻字規則は、研究者の間で使われている多様な翻字方法をもとに改良したものである。

ただ、利用者にとっては図書館向けにカスタマイズされた翻字規則は使いやすいものとは言い難く、しばしば検索には困難があると感じられている⁸。

4 オスマントルコ語のローマ字翻字

(1) ALA-LC 翻字規則におけるオスマントルコ語

オスマントルコ語のローマ字翻字ルールは、ALA-LC 翻字規則の1997年版を最新とする⁹。

その最大の特徴は、文字の一対一の対応関係を定める翻字表(Romanization table)を参考として用意しているが、原則として表は使用しないとしていることである。オスマントルコ語のローマ化は、現代トルコ語の正書法に基づいて、単語の綴り字を現代トルコ語における同一の単語の綴り字に置換する「翻語(Conversion)」により行う(適用規則(Rules of application)の2)。

例えば、「歴史」を意味する「تاریخ」という単語の場合、ALA-LC 翻字規則に付属する翻字表に基づいて翻字形を作成すれば「tarīḥ」となるが、現代トルコ語における同一の単語である「tarīḥ」の綴り字をローマ字翻字形として用いることになっている(表3)。

このルールは音声の復元性に優れ、現代トルコ語の話者や学習者にとって理解しやすい。その反面、オスマントルコ語の正書法とは対応関係がない現代トルコ語の正書法に基づいた結果、ローマ字綴りから原綴を再現することが困難になった。

例えば、「tarīḥ」の「t」が「ت」と「ت」の、「h」が「ه」と「ه」と「ه」のいずれであるかは、ローマ字翻字形からは判断することができない。

このように、オスマントルコ語のALA-LC 翻字規則は、ローマ字から原綴への綴りの還元性を放棄しているという点で、きわめて例外的な規則になっている。

オスマントルコ語の原綴	翻字表に基づく翻字	現代トルコ語に基づく翻語
تاریخ	tarīḥ	tarīḥ
اقتصاد	iktisād	iktisat
کتبخانه	kütübhāne	kütüphane

表3 翻字表に基づく翻字と翻語

(2) 書誌データの作成と検索における問題点

ALA-LC 翻字規則におけるオスマントルコ語翻語ルールは、書誌データの作成や検索の面からは、同じ単語の

綴り字の統一が取りづらいというきわめて大きな問題がある。

発音を重視した現代トルコ語正書法による綴り字は、人や時代ごとにゆれがある。オスマントルコ語の単語をローマ字綴りがゆれないよう翻語するためには、翻語において準拠すべき正書法を固定することが重要である。

ところが、正書法の間のゆれの固定について、適用規則の4は、綴り字のゆれがある場合は、公式の出版物における綴り字を選択するとしか定めていない。参考すべき出版物の例として1940年代から1970年代に発行された5種類の辞書類（表4）といくつかの参考文献を挙げるものの、これらの出版物の間での異動があったとき、どの出版物を優先すべきかの指針さえも存在しない。このため、書誌データの作成者は、綴り字のゆれのうちどれを優先するか、自らの裁量で選択するしかない。

この結果、翻語された単語のローマ字綴りがばらばらになってしまうことがある。

ALA-LC 翻字規則の下では、オスマントルコ語資料の利用者は、ローマ字綴りのゆれを考慮して書誌データを検索しなければならない。

*Büyük lûgat ve ansiklopedi (Meydan Larousse). 1969-1973.
A Turkish-English dictionary. 2nd ed. 1957.*
Redhouse yeni Türkçe-İngilizce sözlük. 1968
Yeni imlâ kılavuzu. 3rd ed. 1967. (And other editions)
Türk ilmi transkripsyon kılavuzu. 1946.

表4 ALA-LC 翻字規則に指定された辞書類

(3) 「翻語」に起因する問題への対処法とその問題点

日本国内の図書館の蔵書目録では、オスマントルコ語の翻語に伴うローマ字綴りのゆれを回避するために、いくつかの対処法がとられている。

一つ目は、規則付録の翻字表（表2）を利用するものである¹⁰。翻字表を用いれば、原綴の文字と一対一に対応するローマ字を使って翻字ができる。

ただし、オスマントルコ語では一部の母音の表記が省略されるから、この方法でも母音をローマ字で表記する際のゆれは排除できない¹¹。また、ALA-LC 翻字規則では翻字表は原則として使用しないこととしているため、全面的に翻字表を使用することは規則を無視した例外措置になってしまう。

二つ目は、出版物の書誌事項を網羅的に収録した特定の目録を参照し、そこで用いられているローマ字翻字形を利用するものである。オスマントルコ語にはいくつかの網羅的な出版物目録が存在しているが、特に研究者の間ではÖzegeの『旧トルコ文字出版物目録¹²』が著名で、東洋文庫研究部イスラーム地域研究資料室の収集資料データベースなどで採用されている¹³。

ただし、Özegeの目録に記載されたオスマントルコ語のローマ字は固定された翻字規則に基づいてはいない

ため、綴り字は同じ目録の中でもゆれがある。加えて、ALA-LC 翻字規則の適用規則5および6に定められた表記の細則とも一致しないので、目録にある綴り字をそのまま翻字として使用することは翻字の基準として適当ではない。また、Özegeの目録はALA-LC 翻字規則が翻字の情報源として挙げる公式の出版物ではないことも疑問が残る点である。

三つ目は、図書館の書誌データ作成者が自館で翻語を行う際に優先すべき辞書を表4のうちから一点に絞り込んで、綴り字の統一を保つことである。アジア言語OPACではこの方法をとったが¹⁴、優先する辞書に掲載されていない単語もあり、ゆれを完全に排除できなかった。

なお、これらの対処方法も、あくまでひとつの図書館が独自に定めたローカルルールとしてしか運用できないため、日本のNACSIS-CATや、アメリカのOCLCのように多数の大学・研究図書館が参加する総合目録では、書誌データの提供館ごとに異なる綴り字が採用される事態が起こりうることに留意しなければならない。

5 オスマントルコ語のアラビア文字原綴

(1) アラビア文字原綴による書誌作成の状況

利用者にとってのALA-LC 翻字規則のなじみの薄さや、ローマ字綴り字のゆれを回避するためには、原綴によって書誌データを作成し、原綴自体による検索を実現するしかないと考えられる¹⁵。

オスマントルコ語のアラビア文字原綴による目録作成は、世界的にあまり行われていない。現在、世界の図書館ではUSMARCを拡張して、世界のあらゆる文字が扱えるUNICODE準拠の文字コードであるUTF-8の使用を実現したMARC21が普及しているが、母国語以外の非ローマ字資料の書誌データ作成では、依然としてローマ字翻字を行う図書館が多いようである。

例外は日本である。NACSIS-CATは、2000年に格納する書誌データの文字コードをUTF-8に変換し、そのフォーマットを共用する日本の大学図書館では、非ローマ字資料の原綴による書誌データ作成が可能となった。現在では、アジア情報室や東洋文庫イスラーム地域研究資料室もNACSIS-CATのフォーマットを利用して多言語対応を行っており、オスマントルコ語の書誌データには、UTF-8の文字コードにより原綴が入力されている。

(2) 書誌データの作成と検索における問題点

原綴による書誌データ作成は翻字にまつわる問題を劇的に解決すると言えそうだが、実はオスマントルコ語に限っていえば、原綴の人力においても、書誌データの作成と検索の上の問題は完全に解消されていない。

アラビア文字は現代でもアラビア語のほか、ペルシア語、ウルドゥー語、カシミーリー語、ペルシトゥー語など、多くの言語で用いられているが、漢字の字体が日本と中国で異なるように、言語ごとに別々の字体（異体字）が多く存在している（表5）。

数多くの異体字のうち、どれを書誌データの作成で採用するかは、言語ごとに決まったルールに従う。ところが、オスマントルコ語は100年近く前に人為的に廃絶された死語であるため、綴り字を表すために使用すべき字体が定まっていない。

オスマントルコ語の綴り字を表すためにどの異体字を使用するかもまた、書誌データの作成者が自らの裁量で選択するしかない。東洋文庫の蔵書目録やNACSIS-CATに収録されたオスマントルコ語の書誌データは、作成者ごとにばらばらの異体字が混在している状態である。

それでも、例えば日本語と中国語のような漢字の異体字の間では、同じ文字から派生した異体字同士と同じ文字とみなす正規化処理を行うことで、異体字間の検索の互換性を確保することができる。

ところが、アラビア文字においては、言語によって異体字が異なる音素を表すこともある、ほとんど正規化処理は行われない。せっかくオスマントルコ語をアラビア文字の原綴で入力しても、利用者が検索窓に入力した文字と、書誌データに含まれる文字が異体字であったときは、検索することができないのである。

この問題は深刻で、筆者の経験上では、異体字を考慮した原綴の検索よりも、ローマ字綴りのゆれを考慮した翻字の検索のほうが、まだ容易に感じられるほどである¹⁶。

オスマントルコ語の字体	文字の名称	
ك	ك	ARABIC LETTER KAF
	ڭ	ARABIC LETTER NG
	ڭ	ARABIC LETTER KEHEH
	ڭ	ARABIC LETTER GAF
ه	ه	ARABIC LETTER HEH
	هـ	ARABIC LETTER HEH GOAL
	هـ	ARABIC LETTER HEH WITH YEH ABOVE
	هـ	ARABIC LETTER HEH GOAL WITH HAMZA ABOVE
ي	ي	ARABIC LETTER YEH
	يـ	ARABIC LETTER ALEF MAKSURA
	يـ	ARABIC LETTER FARSI YEH

表5 オスマントルコ語で使用される主な字体

6 今後に向けて

オスマントルコ語の書誌データが抱える問題は、図書館員による書誌作成の面からも、図書館利用者による検索の面からも、一筋縄ではなく完全な解決は難しい。

あるいは、オスマントルコ語資料を多数所蔵するトルコの図書館の例が参考にできるのではないか。

すでに本誌第9巻第1号(2011年3月)で報告したとおり、筆者は2010年にトルコの図書館事情を調査す

る機会を得た¹⁷。その際、いくつかの図書館に対して書誌データ作成で用いる基準について質問したが、いずれも日録規則は英米日録規則第2版(AACR2)、翻字はALA-LC翻字規則であるという回答であった。

管見の限り、トルコにおいてもオスマントルコ語の書誌は「翻語」のローマ字で作成されていて、翻字のゆれの問題は解消できていないようである。残念ながら、国内外を見渡してもこの問題に関する適切な解は見当たらないとしか言うことができない。

残された可能性は、新たな翻字・原綴の規則を策定し、国際標準として提案していくことが考えられそうだが、これは筆者の手に余る課題である。この問題に関心のある図書館員や研究者から解決に向けた提案が行われることを期待して、本稿の結びとしたい。

(はやし しゅんすけ)

1 「アジア言語OPACへのウルドゥー語図書、トルコ語図書書誌データの追加」『アジア情報室通報』7(4), 2009, p. 24.

2 このミーティングの報告は下記を参照。

http://www.tbias.jp/php/association_detail.php?year=2009S

3 林佳世子「オスマン語」『岩波イスラーム辞典』岩波書店, 2002, p. 227.

4 例えば、日本の図書館でも洋書の目録規則として広く用いられている英米目録規則第2版(AACR2)では、記述総則の1.0Eで資料に表示されているとおりの言語と文字による記述を求めている。

Anglo-American cataloguing rules, 2nd ed., 2002 rev., 2005 update, Chicago: American Library Association, 2005, p. 1-8. なお、1978年版日本語訳では次の箇所である。

『英米目録規則 第2版日本語版』東京: 日本国書館協会, 1982, p. 16.

5 アメリカの場合、USMARCで使われるMARC-8に漢字、仮名、ハングル、アラビア文字、ペルシア文字などを含めることで、日本語、アラビア語、中国語、朝鮮語、ペルシア語、ペルシア語、イディッシュ語の文字を扱うことができたが、文字の入力や表示には専用の端末が必要であった。

6 大学図書館や東洋文庫、国立国会図書館アジア資料室(現・アジア情報室)など、非ローマ字資料を多く所蔵する図書館では、原綴を用いた目録作成も行われていたが、原綴はコンピューターで処理することができなかつたため、カード目録や冊子目録に留まっていた。

7 三沢伸生「アラビア文字表記資料の翻字問題」『アジア資料通報』35(3), 1997, pp. 1-7.

8 松木園久子「ヒンディー語書誌における表記文字に関して」『アジア情報室通報』5(1), 2007, pp. 2-4.

9 *ALA-LC romanization tables*, 1997 ed., Washington: Cataloging Distribution Service, Library of Congress, 1997, pp. 158-163.

10 「国立国会図書館所蔵トルコ語・オスマン語図書目録」『アジア資料通報』31(特別号), 1993.

11 この問題については、三沢伸生氏の前掲論文を参照。

12 M. S. Özege, *Eski harflerle basılmış Türkçe eserler kataloğu*, İstanbul: Fatih Yayinevi, 1971-1982.

13 https://www.tbias.jp/php/book_search.php

14 アジア言語OPACではRedhouseの辞書を利用した。

15 三沢伸生氏、松木園久子氏それぞれの前掲論文を参照。

16 紙幅の都合で紹介できないが、書誌データにおけるアラビア文字の異体字は、オスマントルコ語以外にも問題が多い。これについては機会があれば別に取り上げたい。

17 林瞬介「トルコの図書館」『アジア情報室通報』9(1), 2011, pp. 2-7.

(URLの最終アクセスは全て2011年6月3日)

東亜図書館協会(CEAL)・アジア学会(AAS)2011年年次大会に参加して—出張報告

鶴田潤(国立国会図書館関西館アジア情報課)

はじめに

2011年3月27日から4月1日にかけて東亜図書館協会(Council on East Asian Libraries。以下、CEAL)の年次大会がホノルルで開催された。また3月31日から4月3日にかけてはアジア学会(Association for Asian Studies : AAS)の年次大会が同地で開催された。

今回、CEALの要請で3月30日にCEAL中国資料委員会・日本資料委員会・韓国資料委員会の合同会議(以下、CEAL CJK合同会議)で発表し、両大会に参加する機会を得たので報告する。当館からは2名が参加した。

また、CEALと多くメンバーを共有する北米日本研究資料調整協議会(North American Coordinating Council on Japanese Library Resources : NCC)や、4月1日に訪問したハワイ大学モアナ校ハミルトン図書館についてもあわせて紹介したい。

なお、この2011年AAS大会は国際アジア研究者会議(International Convention of Asia Scholars : ICAS)との共同開催である。

1 CEAL (<http://www.eastasianlib.org/>)

CEALはAASの下部組織で1958年に設立された。公共サービス委員会、整理技術委員会など9つある委員会のうち、日・中・韓(CJK)三国それぞれの資料ごとに、中国資料委員会(Committee on Chinese Materials : CCM)、日本資料委員会(Committee on Japanese Materials : CJM)、韓国資料委員会(Committee on Korean Materials : CKM)が置かれている。例年、各委員会から別々に報告がなされていたが、今年はジョイントセッションの形で会議が行われた。CEAL及び関連ミーティングのおもな日程は以下のとおりである。(/は同時開催)

なお、会場はおもにCEALがヒルトンハワイアンビレッジ、AASがハワイコンベンションセンターで行われた。

3月27日-28日

韓国資料委員会ワークショップ：韓国研究司書

3月29日

OCLC CJKユーチャーズグループ/CEAL常任幹事会I

CEAL全体会議I ビジネス

- ・開会の辞 (Joy Kim)

- ・新旧役員の交代・表彰 (Joy Kim)

- ・東日本大震災に関する特別報告 (岡本真)

- ・質疑応答

- ・役員選挙結果 (Cathy Chiu)

- ・告知2件

CEAL全体会議II プログラム

- ・発表者紹介 (Joy Kim)

- ・東アジア研究のための電子的架橋：研究者の視点から (Evelyn Rawski)

- ・緊縮財政時代の協力：モデルと展望 (James Simon)

- ・青ではなく褐色の目で見る：視点を変えて展望する研究図書館のローカルとグローバル (Paula Mochida)

- ・質疑応答

CEAL公共サービス委員会

- ・開会の辞ならびに発表者の紹介 (坂口英子)

- ・中美図書館合作会議と会議後のイニシアチブ (Anchi Hoh)

- ・東アジア言語の電子書籍：研究図書館員として知っておくべきこと (Dr. Jidong Yang)

- ・1930年代東アジアにおける構成主義競合：デジタルコラボレーションの必要性を訴える (Suzie Kim)

- ・Googleブックスの読みやすさ評価 (Ryan James)

- ・質疑応答

CEALフェローシップディナー

3月30日

CEAL常任幹事会I

CEAL CJK合同会議(詳細は次節を参照)

CEAL整理技術委員会

- ・開会の辞(Sarah Elman)

- ・CEALメンバー3名による発表

- ・パネルディスカッション

- ・整理技術委員会からの報告4件(Sarah Elman)

CEALメンバーシップ委員会

- ・ラウンドミーティング2件

/NCC：日本の電子書籍に関するオープンミーティング/族譜と東アジアディアスボラグループ

韓国資料コンソーシアム(KCCNA)：クローズドミーティング/中国研究司書協会(SCSL)のイベント

3月31日(/AAS年次大会)

CEAL整理技術委員会：映像資料の目録作成に関するワークショップ

社史グループ主催AASワークショップ(セッション191)

CEAL小コレクションラウンドテーブル/東アジアの科学技術・医学に関するワーキンググループ

4月1日

江戸以降の日本資料の管理と取扱いに関するワークショップ

NCC主催AASワークショップ：日本に行かずに日本研究：デジタル資源と新戦略(セッション324)

NCC主催AASラウンドテーブル：日本の電子書籍：研究の新地平(セッション365)

4月2日-3日

AAS年次大会

2 CJK 合同会議

3月30日に行われた会議の日程・発表者は以下のとおりで、筆者はセッションIトピック2において、「日本における中国・朝鮮古籍の概要」と題し、日本国内の所蔵と研究動向について報告した。またトピック1では当館から大場利康・電子図書館課長が日中韓電子図書館イニシアチブについて報告を行った。

セッションI 日中韓電子図書館イニシアチブ(CJKDLI)及び日中韓地域研究資源の共有

- ・開会の辞及び日中韓各資料委員会メンバー並びにファーストパネル発表者紹介（姚張光天、ハワイ大学図書館中国研究司書）

トピック1 日中韓電子図書館イニシアチブ

- ・われわれは効果的に伝達できているか：CJKDLI メタデータ見当合わせ（パク・ジノ、韓国国家電子図書館）
- ・電子図書館技術によるアジア文化の普及と保護（魏大威、中国国家図書館副館長）
- ・日中韓電子図書館イニシアチブと国立国会図書館：国立国会図書館の新たなポータルサービス（大場利康、国立国会図書館関西館）
- ・質疑応答

トピック2 日中韓地域研究資源の共有

- ・セカンドパネル前言及び発表者の紹介（キム・ハナ、トロント大学鄭裕彤東亜図書館韓国研究司書）
- ・韓国における中国・日本資料（ポン・ソンギ、韓国国立中央図書館古籍館長）
- ・台湾における日本・韓国コレクション：台湾中央研究院を例に（崔燕慧、台湾中央研究院人文社会科学聯合図書館長）
- ・日本における中国・朝鮮古籍の概要（鶴田潤、国立国会図書館関西館）
- ・アジア歴史資料センター・デジタルアーカイブの中国・韓国関係資料（清井美紀恵、国立公文書館アジア歴史資料センター次長）
- ・質疑応答

セッションII 東アジア司書及び越境する日中韓地域研究資料の発展と管理

- ・サードパネル前言及び発表者の紹介（中村治子、CEAL日本語資料委員会委員長、イェール大学東アジア図書館日本コレクション司書）
- ・研究図書館協会（ARL）指導キャリア開発プログラムとその反響（陳肅、ミネソタ大学東亜図書館長）
- ・喜びと痛み：アジア研究司書の新体験（吳憲、ミシガン州立大学アジア研究書誌学者）
- ・日中韓小コレクションのためのコレクション拡大（シャロン・ドマイヤー、マサチューセッツ大学東アジア

研究司書

- ・次世代東アジア研究司書のための文献案内計画（安里のり子、ハワイ大学図書館情報学講座准教授）
- ・質疑応答

告知・報告

- ・ウン・ジョン（韓国基金韓国研究部門企画室長）、ヘレン・キム（北米韓国資料コンソーシアム議長）
- ・ホー・アンチー（米国議会図書館アジア部門次長）
- ・中村治子（日本語資料委員会委員長）

3月27日-28日の韓国資料委員会ワークショップ開催、30日の韓国料理店でのフェローシップディナーに引き続き、質疑応答においても、とくに韓国関係者の自国の資料・発表に対する関心の高さを感じられた。

今回このような形ではじめて合同会議が行われたが、今後も継続して行われることが期待される。

3 AAS (<http://www.asian-studies.org>)

AASの創立は1941年で、2011年で70周年を迎えた。開催されたセッションの数は、「中国及び内陸アジア」183、「日本」111、「南アジア」58、「東南アジア」89、「複数領域にまたがるもの」276、「コリア」38、及び、追加3の合計758セッションが行われた。

筆者の関心は、図書館、出版のほか、地域としてはおもに中国にあったので、関連のセッションに参加（聴講）した。「日本」テーマのセッションも多く、日本から多くの参加があったようである。「コリア」は38と数字の上では少ないが、自国の資料に関するテーマにおいては質疑で積極的に発言する姿が目立った。

討論参加者のなかには、中国の書物・出版文化の研究で有名なルシル・チア（Lucille Chia）やシンシア・ブロコウ（Cynthia J. Brokaw）、中国文献学の呉格（上海復旦大学古籍整理研究所教授）のほか、科幻小説（SF）研究の吳岩（北京師範大学）、また、今回参加を逃したが、セッション37には、中国の女性史研究で、清末上海の娼妓と知識人の遊戯文化について論じた著書があるキャサリン・イエ（Catherine Vance Yeh）の名前も見えるなど、じつに豪華な顔ぶれであった。

おもな参加（聴講）の日程は以下のとおりである。

3月31日

- ・中華帝国における地方民間信仰と共同体の儀礼（Session 34）
- ・出版における諸問題：私の本はなぜ出版を断られるのか？学術出版に関するワークショップ（Session 44）
- ・中国近代文学におけるユートピア、冒険、SF 小説（Session 120）
- ・図書館と資料（Individual Papers）（Session 141）
内容は、ブータン国立文書館：過去を保存し未来を建設する（Felicity M. Shaw）、米国議会図書館における

- る中国研究のための電子資料(Yuwu Song)など
・明代中国の出版における偽造、模造、模倣(Session 200)

4月1日

- ・ラウンドテーブル：中国古籍出版の趨勢と挑戦(Session 289)

「中国古籍出版的趨勢與挑戰」と題され、司会進行など一部を除き発表はすべて中国語で行われた。内容は、中国古籍整理出版事業概観(李岩、中華書局)、「中国古籍総目」的編纂出版及其對古籍整理出版工作的意義(呉格、上海復旦大学古籍整理研究所教授)、中国古籍出版的数字化現状與展望(李岩)、台湾中文古籍数位化加值兼述漢学研究發展現況(曾淑賢、台湾国家図書館長)

- ・道教方神殿の構造と儀礼におけるその機能(Session 327)

4月2日

- ・前近代中国における宗教文化としての建築(Session 419)

- ・文人から知識人へ：清から民国における文化の商品化と出版(Session 460)

- ・土地の認識：宋代中国の文化地理学(Session 504)

- ・SSCR (Society for the Study of Chinese Religions) 主催：中国の科学と宗教(Session 578)

4月3日

- ・初期中国の墳墓と文書(Session 669)

- ・王朝美術(Individual Papers)(Session 714)

- ・東アジアにおける聖典(『道藏』『高麗大藏經』『神典』など)の正典化(Session 720)

4 日本関係司書との交流、NCC

CEAL・AAS 年次大会に参加するとともに、3月29日のCEAL フェローシップディナーをはじめとした会食、その前後の会議日程中の休憩時間、また空き時間を利用して、日本研究司書等との交流を行うことで、アジア研究及び日本研究の最新動向についての知識を得た。

日本研究司書の集まりとしては、CEAL の日本資料委員会(CJM)のほか、NCC がある。日本研究のための資料の共同構築や、司書の育成などを検討・支援する組織である。[\(http://www.ncc.japan.org/\)](http://www.ncc.japan.org/)

CEAL、AAS とは別組織だが、CEAL とメンバーが重なるため、同時期に会議を開催しているとのことである。今回 NCC 主催のセッションは3月30日、4月1日に行われた。

また、AAS のセッションにあった社史グループのほか、日本基金などいくつか研究司書のネットワークがあるようである。関係司書間には相当に厚い信頼関係が築かれており、相互の仕事のやりとり(ギブアンドテイク)が刺激となって、また新たな仕事の展開を生んでいるかのようであった。会話からうかがえる図書館活動にまつわる問題への意識の高さは学ぶところが大きかった。

日本関係司書に限らず、今回は東日本大震災への関心が高かった。3月29日のCEAL 全体会議I ビジネスでの、岡本真氏によるスペシャルリポートのほか、いくつか関連のプログラムが追加された。

日本研究司書等との交流においても被災と図書館について話題に上ることが多く、その対策や復旧についての想定が常に必要であることを再認識した。

5 ハミルトン図書館

(<http://library.manoa.hawaii.edu/>)

AAS会期中の4月1日に、日本研究司書のネットワークにより機会を得て、ハワイ大学モアナ校のハミルトン図書館を見学することができた。ハミルトン図書館は2004年10月30日に鉄砲水に襲われ、大きな被害を受けている。施設こそ復旧したが、被災資料の修復は今も続いている。

水害対策構造の建築を巡りつつ、訪れた地図室や修復作業室で、まず何より驚き圧倒されたのが、技術の高さ、仕事の工夫もさることながら、スタッフの情熱である。ライブラリアンやアーキビストたちはじつに愉しげに自分たちの仕事を説明するのである。

同館の特殊コレクションもほとんどスタッフ個人の情熱の賜物であるとさえ言えるものであった。「坂巻・宝玲文庫」「梶山文庫」「ハワイ日本語学校教科書文庫」などといったユニークなコレクションについて話を聞くと、それらの収集と整理にはいずれも情熱が引き寄せた縁と、縁をつなぐ努力・研鑽があることがわかるのであった。

なお、これらのコレクションの内容はオンラインでうかがい知ることができる。上記以外にもいくつか、目録整備中で、公開をまっているものがあるので、今からたのしみである。

おわりに

会議の場では、国威発揚の意味もあるのか、特に中国、韓国関係者の自国の資料・発表に対する熱意と関心の高さが感じられた。日中韓三国の連携などをいう場合、各國の意識の違いは当然であるが、それを本当の意味で理解したうえで連携協力を進めるべきことをあらためて実感した。

日本関係司書との交流、図書館見学などを通じて、海外のライブラリアンやアーキビストたちの精力的な情報収集、研究者を含めた人的交流の広さ・濃密さ、そしてそれらを継続する努力の重要性を思った。

当館からの報告をサポートしてくれた日本関係司書の方々をはじめとするライブラリアン、アーキビスト諸氏に心からお礼申し上げる。ありがとうございました。

(ときた じゅん)

(URLの最終アクセスは全て2011年5月31日)

新着参考図書目録 (2011.1~2011.3)

2011年1月から2011年3月までの間に、アジア情報室に新しく開架した参考図書の目録である。言語ごとに『国立国会図書館分類表』の大要によって分類し、各主題の中は請求記号順に排列した。なお、中国、コリア以外の諸地域については、地域・国（各地域内の国は五十音順）ごとに排列し、その中を言語別（諸言語→日本語→欧米言語）、請求記号順の排列とした。

記入は書名、著者名、出版事項、形態、請求記号（（ ）内は関西館請求記号）の順に記載し、必要と思われる資料には解題を付した。ハングルのみのタイトルの資料には邦訳を補記した。

中国

中国語の部

<政治・法律・行政>

中國黨政軍名錄 / 明報編採部編. — 香港：明報出版社, 2009.3. — 341p ; 29cm
ISBN: 9789628993857

A2-C69

中国共産党、政府機関および軍の主要人物約5,500名を収録。「中國共産黨中央領導人簡介」「第十一屆全國人大常委會」「地方省市領導」「中共中央軍事委員會」など7部分からなる。排列は役職順で、一部の人物については顕写真と略歴を収録。卷末に人名の漢字表記の筆画順索引および人名の読みの拼音順索引を付す。

明代職官年表 / 張德信著. — 合肥：黄山書社, 2009.12. — 4冊；27cm
ISBN: 9787546108797 (set)

AC8-141-C278

「中書省大臣年表」「部院大臣年表(京師)」「部院大臣年表(南京)」など16役職の19年表からなる。各表の排列は年代順で、在職者名の下に任免の月日を収録。第4冊末に付録として「收錄職官相關衙門沿革概述」および拼音順の「人物小傳」を付す。

<経済・産業>

英汉现代财会大词典 = English-Chinese dictionary of modern finance & accounting / 陈今池编著. — 増補版 — 北京：中国财政经济出版社, 2009.12. — 2, 1230p ; 21cm
ISBN: 9787509512807

D2-C152

財務会計用語について英語を見出し語として中国語訳と中国語の解説を収録。排列はアルファベット順。卷末に「国外重要财务、会计、审计、税务团体」「縮略语词汇表」など6の附録を付す。

台灣地區大型企業排名 = The largest corporations in Taiwan : top 5000 : 2010 / 中華徵信所企業股份有限公司著. — 臺北：中華徵信所, 2009.12. — 919p ; 30cm
付属資料: CD-ROM1枚
ISBN: 9789866724138

D4-C32

通信企事业单位大全 : 2009 = Directory of administrations, enterprises and companies in China communications industry / 《通信世界》杂志社編. — 北京：人民邮电出版社, 2008.10. — 8, 510p ; 30cm
ISBN: 9787115160744

D4-C110

通信関係の機関、企業約50,000について住所、電話番号、FAX番号などのデータを収録。データは2008年

10月20日現在。「政府主管部门及相关单位」「国家邮政局、自治区、直辖市邮政管理局」など政府・省の10の機関、「通信运营企业」「通信制造企业」など4の企業に分類、「行业专网」についてはさらに「广电系统」「石油系统」など4に分類、それぞれの分類の中を地域順に分けて排列。卷末に「全国邮政编码、电话×号一览表」を付す。

中国仪器仪表厂商名录 : 2009-2010 / 机械工业仪器仪表综合技术经济研究所編. — 北京：机械工业出版社, 2010.2. — viii, 56, 490p ; 29cm
ISBN: 9787111296973

D4-C111

計測器メーカー4,600余社について住所、電話番号、FAX番号、メールアドレス、主力製品および業務範囲などのデータを収録。「自动化仪表及系统」「电工电子仪表」など11に分類、「自动化仪表及系统」はさらに「温度、压力、流量、物位、机械量仪表」「显示、记录、调节仪表、控制阀、执行器」など4に分類。分類ごとにそれぞれまで拼音順の行政区域で分け、その中を企業名の拼音順に排列。

中国城市发展报告 : 2009 / 中国市长协会, 《中国城市发展报告》编辑委员会編. — 北京：中国城市出版社, 2010.5. — 418p ; 29cm
ISBN: 9787507422658

DC157-C179

中国证券业发展报告 : 2009 / 中国证券业协会編. — 北京：中国财政经济出版社, 2009.10. — 4, 3, 445p ; 23cm
ISBN: 9787509518588

DF178-C11

**中国上市金融企业年度发展报告 = Annual reports of development for listed financial institutions in China : 2009 卷 / 财政部会计司. — 大连：东北财经大学出版社, 2009.12. — 2, 1, 379p ; 25cm
ISBN: 9787811228137**

DF241-C38

中国财政发展报告 : 2010 / 上海财经大学公共政策研究中心[編]. — 上海：上海财经大学出版社, 2010.6. — 4, 7, 612p ; 23cm
ISBN: 9787564207908

DG21-C20

台灣地區大型集團企業研究 = Business groups in Taiwan : 2010 / 中華徵信所企業股份有限公司著. — 臺北：中華徵信所, 2010.10. — 1135p ; 30cm
付属資料: CD-ROM1枚
ISBN: 9789866724152

DH15-C10

中国粮食发展报告 = China grain development report : 2009 / 聂振邦主编. — 北京：经济管理出版社, 2009.9. — 192p ; 30cm

付属資料: CD-ROM1枚
ISBN: 9787509607374

DM181-C7

新中国六十年统计资料汇编 = China compendium of statistics : 1949-2008 / 国家统计局国民经济综合统计司編. — 北京 : 中国统计出版社, 2010.1. — 54, 1167p ; 31cm
ISBN: 9787503758942 DT191-C9-C17

全国および省・自治区・直轄市、新疆生産建設兵团、特別行政区について国民経済、人口、教育などに関する統計を収録。80種類の全国統計、省・自治区・直轄市ごとの各37種の統計、新疆生産建設兵团の23の統計のほか、1997年からの「香港主要統計指标」、1999年からの「澳门主要統計指标」を収録。記述はすべて中国語・英語併記。

新河北 60年 / 河北省统计局編. — 北京 : 中国统计出版社, 2009.11. — 2, 8, 646p, 図版6枚 ; 31cm
ISBN: 9787503758744 DT191-C9-C18

「统计图」「发展综述」「统计资料」の3部分からなる。「统计图」は16の図表、「发展综述」は34の記事を収録。「统计资料」は「全省行政区划」「资源状况」など106種の全省統計、「石家庄市」「承德市」など11市、「井陉市」「正定市」など136県市ごとの統計のほか、「各省(市、区)主要指标及位次」「各设区市主要指标及位次」「各县(市)主要指标及位次」を収録。データはおもに1949年から2008年まで。

輝煌山东 60年 / 山东省统计局編. — 北京 : 中国统计出版社, 2009.8. — 8, 451p ; 31cm
ISBN: 9787503757600 DT191-C9-C19

「统计图」「发展综述」「统计资料」の3部分からなる。「统计图」は72の図表、「发展综述」は18の記事を収録。「统计资料」は「行政区划」「国民经济主要比例关系」など83種類の全省統計、「年末总人口」「年末职工人数」など17中のデータを並記した48種の統計、「年末总人口」「按三次产业分就业人员」など22種の全国統計を収録。データは1949年から2008年までで、2008年のデータは『山东省统计年鉴 2009』、全国データは『新中国 50 年』『中国统计摘要 2009』による。

2008年中国大企业集团 / 中华人民共和国国家统计局編. — 北京 : 中国统计出版社, 2009.9. — 564p, 図版26枚 ; 30cm
ISBN: 9787503757952 DT363-C6

「一、综合」「二、行业」「三、地区」「四、经济类型」「五、国家试点企业集团」「六、省级企业集团」「七、企业集团」「八、特定规模以上企业集团名单」の8編からなる。一～七は営業収入、職員数、資産総額、経済指標などの115の統計、八は営業収入と資産総額が5億元以上の企業グループ一覧を収録。データは国家统计局が2008年末までに2,971の企業グループに対して行った調査結果による。

新中国农业 60 年统计资料 / 中华人民共和国农业部編. — 北京 : 中国农业出版社, 2009.9. — 7, 749p ; 30cm
ISBN: 9787109141407 DT591-C18

「一、综合編」「二、专业編」「三、地区編」「四、比較編」の4編からなる。1949年から2008年の全国農業統計資料および1978年から2008年の各省・自治区・

直轄市の主要農業統計を収録。一は12、二は25、三は省ごとの231、四是世界および主要国のデータを記載した16の統計を収録。データは『改革开放三十年统计资料汇编』『国际统计年鉴』などによる。

<社会・労働>

汉英社会科学大词典 = Chinese-English dictionary of social sciences / 胡志勇主編. — 北京 : 科学出版社, 2010.2. — v, 2058p ; 27cm
ISBN: 9787030267603 E2-C41

30,000余語について中国語に英語を対照。排列は親字の拼音順で、その中は単語の拼音順。AA制などアルファベットで始まる用語は付録「字母词表」にまとめる。卷末に「字母词表」「中国历史年代简表」など4の付録を付す。

贫困监测报告 = Poverty monitoring report : 2008 / 国家统计局农村社会经济调查司, 国务院扶贫办外资项目管理中心[编]. — 北京 : 经济科学出版社, 2009.12. — 10, 141p ; 29cm
ISBN: 9787505893665 ED11-C6

中国妇女发展报告 No. 3 (2010) = Report on women development in China / 王金玲主編 — 北京 : 社会科学文献出版社, 2010.8. — 2, 2, 400p ; 24cm. — (妇女发展蓝皮书 = Blue book of women development).
ISBN: 7801909844 EF73-C23

中国性别平等与妇女发展地图集 = Atlas of gender equality and women's development in China / 武汉大学, 青島大学[編]. — 北京 : 中国地图出版社, 2010.1. — 189p ; 31cm
ISBN: 9787503153006 EF73-C34

「性别与人口」「性别与参政」「性别与经济」など8の部分からなる。男女平等および女性の地位向上について地図、統計图表、写真などを収録。データはおもに2005年現在で、『中国妇女发展状况』『中国性别平等与妇女发展报告』などによる。

<教育>

中国近代中小学教科书总目 / 王有朋主編. — 上海 : 上海辞书出版社, 2010.5. — 22, 1103p ; 30cm
ISBN: 9787532630165 F1-C6

1890年代中期から1949年9月までに刊行された基礎教育段階の教科書、教師用指導書および生徒用参考書9,149タイトルについて書名、編著者名、版本、出版事項および所蔵状況を収録。「1. 课程标准、教材节目」「2. 小学教材」「3. 中学教材」など9に大別し、その中を「综合」「政治」「语文」などに分類、さらに「课本」「教学参考书」「教学辅导书」の3に分類して、初版の刊行年月順に排列。卷末に書名および著者名の筆画順索引を付す。

<歴史・地理>

中国国家地理地图 = China national geographic atlas / 《中国国家地理地图》编委会編 ; 刘高煥主編. — 北京 : 中國大百科全書出版社, 2010.4. — 718p, 図版1枚 ; 31cm
ISBN: 9787500083184 G72-C151

中国少数民族古籍总目提要 鄂温克族卷 / 国家民族事务委员会全国少数民族古籍整理研究室[編] — 北京 : 中国大百科全书出版社, 2010.4. — 10, 5, 27, 352, 図版 32p ; 30cm

ISBN: 9787500083313

G111-C12

エヴェンキ族に関する書籍類 6、碑文資料 9、文書類 736、口承史料 651 のあわせて 1,780 タイトルについて書誌事項、内容、収録図書、所蔵機関などを収録。「甲編 书籍类」「乙編 铭刻类」「丙編 文书类」「丁編 讲唱类(口传传统文化资料)」の4編および付録「鄂温克族历史资料」からなる。甲編は年代順に排列。内編は「一、宗教」「二、政务」など9に分け、その中を年代順に排列。丁編は「一、民间故事」「二、民间歌舞」など4に分け、その中をさらに分類して、資料の整理順に排列。付録は「政务」「法律」など6に分け、各タイトルを収録している文献の年代順に排列。卷末にタイトルの拼音順索引を付す。

中国少数民族古籍总目提要 鄂伦春族卷 / 国家民族事务委员会全国少数民族古籍整理研究室[編] — 北京 : 中国大百科全书出版社, 2010.6. — 10, 7, 1, 1, 31, 340, 図版 32p ; 30cm

ISBN: 9787500083658

G111-C12

オロチョン族に関する文書類 536、口承史料 1,011 のあわせて 1,547 タイトルについて書誌事項、内容、収録図書、所蔵機関などを収録。「文书类」「讲唱类(口传传统文化资料)」の2に大別、文书类は「一、政务」「二、职官」など8に分けし、その中を年代順に排列。讲唱类は「一、民歌」「二、民间故事」「三、禁忌语」「四、谚语」の4に分け、それぞれさらに分類して、その中を資料の整理順に排列。卷末にタイトルの拼音順索引を付す。

中国少数民族古籍总目提要 土家族卷 / 国家民族事务委员会全国少数民族古籍整理研究室[編] — 北京 : 中国大百科全书出版社, 2010.3. — 10, 10, 1, 37, 493, 図版 48p ; 30cm

ISBN: 9787500083122

G111-C12

トゥチャ族に関する古文献、碑文資料、口承史料など約3,000 タイトルについて書誌事項、内容、収録図書、所蔵機関などを収録。「甲編 书籍类」「乙編 铭刻类」「丙編 文书类」「丁編 讲唱类」の4編からなる。甲編は「一、经卷」「二、史志」「三、谱牒」「四、艺文」「五、科技及其他」に分け、さらに「一(一)巫经」「二(二)道教经」に分類、二は地域別、三は姓氏別、四是4ジャンルに分類、五は年代順に排列。乙編は「一(一)石碑」「二(二)牌坊 匾額 横联」など9に分類、丁編は「一(一)神话」「二(二)传说」など4に分類して、その中をさらに細分類。排列はそれぞれの分類の中で年代順。卷末にタイトルの拼音順索引を付す。

河北文物考古文献目录 / 许潞梅, 成彩红编著. — 石家庄 : 河北人民出版社, 2008.12. — 2, 731p ; 27cm

ISBN: 9787202050415

GE2-C252

「《文物春秋》100期总目录(1989-2008.2)」「期刊、文集刊载文章部分」「《中国文物报》(1985-2007)所载文章部分」「书目部分」の4部分からなる。「《文物春秋》100期总目录(1989-2008.2)」は約 2,000 タイトルについて論文名、著者名、収録卷号、頁を収録。「综合研究与探索」「考古发现与调查」など 10 に大別し、そ

の中を分類。「期刊、文集刊载文章部分」は約 7,500 タイトルについて論文名、著者名、収録誌名、巻号、頁などを収録。「综合研究与专题论述」「考古发现与调查」など 6 に大別し、その中を分類。「《中国文物报》(1985-2007)所載文章部分」は約 1,500 タイトルについて論文名、著者名、掲載年月日付、版(面)などを収録。「文物介绍与研究」「文博论坛」など 8 に大別し、その中を分類。「书目部分」は 1949 年 10 月から 2007 年末までに刊行された単行書、論文集、増刊号など約 900 タイトルについて書名、編著者、出版事項などを収録。「论著」「文集」「资料汇编」など 9 に大別し、その中を分類。排列はそれぞれの分類の中で刊行順。卷末に付録として「河北省全国重点文物保护单位名录(1-6 批)」「河北省重点文物保护单位名录(1-5 批)」のほか、拼音順の「本编收录作者索引」を付す。

中國文化遺産研究院藏地方志書目 / 中國文化遺産研究院圖書館編 ; 赫俊紅主編. — 北京 : 中華書局, 2009.12. — 4, 2, 2, 429, 59p ; 30cm

ISBN: 9787101070996

GE2-C253

同院所蔵のおもに明清時代から民国期までに刊行された地方志 2,447 タイトルについて書名、責任表示、版本、出版事項、請求記号などを収録。現在の行政区画順で省、地区に分け、その中をまず省志、府志、県志、郷志の順、さらに刊行年順に排列。卷末に「書名四角号码索引」「筆劃索引與四角号码對照表」「漢語拼音索引與四角号码對照表」を付す。

中华历史纪年总表 = General chronological table of Chinese history / 于宝林编著. — 北京 : 社会科学文献出版社, 2010.6. — 36, 1760p ; 30cm

ISBN: 9787509710883

GE9-C18

夏王朝から民国期までの年表および歴代の皇帝、国王の系図などを収録。「壹 中华历史纪年大系」「貳 中华历史纪年示意图」「叁 中华史前三表」「肆 中华历史纪年表」「伍 中华历史纪年考(附世系表)」の 5 部分からなる。排列はそれぞれ年代順。卷末に「中国与部分周边国家纪年对照表」「中外对照历史大事年表」の 2 付録のほか、年代、朝代、帝王名、帝号、廟号などの筆画順の「纪年表综合索引」「部分周边国家年表索引」を付す。

中国方志通鑑 / 中国地方志指导小组办公室编. — 北京 : 方志出版社, 2010.2. — 2 冊 ; 30cm

ISBN: 9787802385252 (set)

GE351-C34

北京史志文化备要 / 曹子西主编. — 北京 : 中国文史出版社, 2008.10. — 3, 2, 67, 834p ; 27cm

ISBN: 9787503421280

GE367-C117

1949 年 9 月以前の北京の歴史地理、文化財に関する約 5,000 項目を収録。「自然环境」「建置沿革」「历史事件」など 13 に大別し、さらに行政区画などで分類して、いくつかの項目はその中を年代順などで排列。卷末に参考書目のほか、項目名の筆画順索引を付す。

<哲学・宗教>

兩漢諸子研究論著目録：2002-2009 / 陳麗桂主編. — 臺北 : 漢學研究中心, 2010.6. — 5, 308p ; 25cm — (漢學研究中心叢刊 ; 日錄類第 15-3 種)

ISBN: 9789576785122

H1-C41

『兩漢諸子研究論著目録：1912-1996』（1998年刊）、『兩漢諸子研究論著目録：1997-2001』（2003年刊）の続編。中国、台湾、日本などで発表された3,190タイトルについて著者名、論文名、収録資料などを収録。「兩漢學術思想通論」「陸賈與《新語》」「賈誼與《新書》」など28に大別、その中をさらに「考據」「綜述」「義理」などに分類し、刊行順に排列。巻末に「收錄期刊一覽表」「收錄論文集一覽表」「收錄外文期刊一覽表」の3の付録のほか、筆画順の著者名索引を付す。

十三經辭典. 尚書卷 / 十三經辭典編纂委員會編 ; 鍾振, 何如月主编. — 西安 : 陝西人民出版社, 2010.1. — 2, 8, 71, 660, 61, 121p ; 31cm
ISBN: 9787224092165

HB23-C35

十三經辭典. 周禮卷 / 十三經辭典編纂委員會編 ; 湯斌主编. — 西安 : 陝西人民出版社, 2010.1. — 2, 8, 71, 1063, 70, 221p ; 31cm
ISBN: 9787224091809

HB23-C35

十三經辭典. 儀禮卷 / 十三經辭典編纂委員會編 ; 胡人浚主编. — 西安 : 陝西人民出版社, 2010.1. — 2, 8, 64, 951, 84, 241p ; 31cm
ISBN: 9787224091793

HB23-C35

十三經辭典. 春秋公羊傳卷 / 十三經辭典編纂委員會編 ; 劉尚慈主编. — 西安 : 陝西人民出版社, 2010.1. — 2, 8, 68, 885, 167, 194p ; 31cm
ISBN: 9787224091786

HB23-C35

十三經辭典. 爾雅卷 / 十三經辭典編纂委員會編 ; 邵鐸主编. — 西安 : 陝西人民出版社, 2010.1. — 2, 10, 92, 490, 85, 48p ; 31cm
ISBN: 9787224092172

HB23-C35

16-20世纪入华天主教传教士列传 / 荣振华〔ほか〕著 ; 耿昇翻譯. — 桂林 : 广西师范大学出版社, 2010.1. — 2, 2, 1068p ; 31cm
ISBN: 9787563391660

HP122-C15

『1552-1800年在华耶稣会士列传』『1697-1935年在华遣使会士列传』『1659-2004年入华巴黎外方传教会会士列传』の3著作を収録。それぞれ“Répertoire des Jésuites de Chine de 1552 à 1800” “Les Lazaristes en Chine 1697-1935” “Répertoire des membres de la Société des missions étrangères (en Chine) 1659-2004”の中国語訳。

<芸術・言語・文学>

香港影片大全 = Hong Kong filmography. 第7卷：1970-1974 / 郭靜寧, 沈碧日編輯. — 香港 : 香港電影資料館, 2010. — xxiii, 420p, 図版8枚 ; 30cm
ISBN: 9789628050543

KD671-C33

同文之盛：清宮藏民族语文辞典 = Standardising the written language : dictionaries of different ethnic languages from the Qing palace / 故宮博物院編. — 北京 : 紫禁城出版社, 2009.8. — 143p ; 29cm
ISBN: 9787800478673

KE2-C8

对外汉语教学论著指要与总目. 第1册 / 李无未, 陈珊珊, 秦曰龙主编. — 北京 : 作家出版社, 2008.7. — 12, 757p ; 27cm — (对外汉语教学论著总目大系 / 李无未总主编)

ISBN: 9787506342711

KK11-C25

「上巻：对外汉语教学论著指要」「下巻：对外汉语教学论著总目（中國語教學論著總目）・日本巻（1949-2002）」の2巻からなる。上巻は中国少数民族や外国人學習者向けの中国語教育に関する主要な単行書298タイトルについて出版事項、内容、評価を収録。「对外汉语教学学科理论研究」「对外汉语语言要素及其教学研究」など10に分類して排列。下巻は日本で発表された4,956タイトルについて著者名、論文名、収録誌などを収録。「一、论文索引」「二、著作索引」「三、辞典索引」の3に大別、～二はさらに「總記」「教育」など5に分類して発表年の新しい順に排列。巻末に付録として拼音順の「《日本中國語教學論著總目》人名検索」およびひらがな・カタカナ人名の「日语假名索引」を付す。

对外汉语教学论著指要与总目. 第2册 / 李无未, 陈珊珊, 秦曰龙主编. — 北京 : 作家出版社, 2008.7. — 2, 916p ; 27cm — (对外汉语教学论著总目大系 / 李无未总主编)

ISBN: 9787506342728

KK11-C25

1949年から2007年12月までに中国で発表された8,727タイトルについて著者名、論文名、収録誌などを収録。「对外汉语教学学科理论研究」「对外汉语语言要素及其教学研究」など10に大別、その中をさらに分類して発表年の新しい順に排列。巻末に付録として拼音順の「人名検索」を付す。

对外汉语教学研究论著索引：1950-2006 / 孙德金主编. — 北京 : 商务印书馆, 2009.11. — 13, 3, 5, 415p ; 26cm

ISBN: 9787100062589

KK11-C26

約5,700タイトルについて論文名、著者名、収録誌などを収録。「（一）論文」「（二）著作」の2部分からなる。（一）は「总論」「汉语本体研究」など10に分け、その中をさらに分類して、刊行順に排列。（二）は「专著」「文集」の2に分け、その中をさらに分類して、刊行順に排列。巻末に付録として拼音順の「作者索引」「期刊目录」を付す。

现代汉语学习词典 / 商务印书馆辞书研究中心编. — 北京 : 商务印书馆, 2010.8. — 2, 58, 1740p ; 22cm
ISBN: 9787100071024

KK12-C351

中国语言生活状况报告 = Language situation in China / “中国语言生活状况报告”课题组编. — 北京 : 商務印書館, 2010.10. — 2冊 ; 27cm — (中国语言生活绿皮书 ; B007)

ISBN: 9787100073110 (2009上編) / 9787100072816 (2009下編)

KK13-C44

新甲骨文編 / 劉鈞, 洪鷗, 張新俊編纂. — 福州 : 福建人民出版社, 2009.5. — 2, 2, 1044p ; 27cm — (復旦大學出土文獻與古文字研究中心專刊 ; 3)

ISBN: 9787211058532

KK24-C183

殷周時代の甲骨文字2,350字について『甲骨文合集』(中华書局1978-83年刊)、『甲骨文合集补編』(语文

出版社 1999 年刊)、『英國所藏甲骨集』(中华书局 1985-91 年刊)などの資料所収の字影とその文字の番号を収録。14 卷からなる。排列は『説文解字』の字順。付録として複数文字を表す字形 169 字を収録する「合文」、未解読の字形 1,204 字を収録する「附錄」を付す。巻末に正編 14 卷と合文の筆画順索引を付す。

紅樓夢大辭典 / 冯其庸, 李希凡主编. — 増訂本. — 北京 : 文化藝術出版社, 2010.8. — 4, 2, 2, 67, 723 p ; 30cm
ISBN: 9787503941016

KK264-C72

初版は 1990 年刊。約 6,500 項目を収録。「上編」「下編」と 2 部分からなる。「上編」は「词语典故」「服饰」「器用」など 21 に分類し、それぞれ『紅樓夢』本文における出現順に排列。「下編」は『红楼梦版本』『红学书目』など 8 に分類し、その中を刊行年順などで排列。巻末に「曹雪芹与《红楼梦》研究史事系年(1630-2006)」「红学机构、刊物」など 5 の付録のほか見出しの筆画順索引および拼音順索引を付す。

中国流行語 : 2010 发布榜 / 周勇闯主编. — 上海 : 文匯出版社, 2010.5. — 7, ii, 266p ; 24cm
ISBN: 9787807418580

KK32-C97

唐五代文作者索引 / 陳尚君編. — 北京 : 中華書局, 2010.9. — 1, 9, 323p ; 27cm
ISBN: 9787101075601

KK61-C87

唐五代の作者について『全唐文』『唐文拾遺』『唐文續拾』『全唐文補編』『全唐文補遺』『唐代墓誌彙編』『唐代墓誌彙編續集』その他あわせて 126 の資料の収録卷、頁などを収録。排列は姓名の四角号碼順。巻末に「姓名首字殘缺者」「作者姓名不詳者」の 2 の附録のほか、姓の一字母の筆画および拼音による検字表を付す。

<科学技術>
中国自然地理图集 / 刘明光主编. — 第 3 版. — 北京 : 中国地图出版社, 2010.6. — 254p, 図版 4 枚 ; 30cm
ISBN: 9787503153709

ME628-C76

海峡两岸细胞生物学名词 / 海峡两岸细胞生物学名词工作委员会[编]. — 北京 : 科学出版社, 2010.4. — vii, 224p ; 27cm
ISBN: 9787030271679

RA2-C26

細胞生物学に関する用語約 3,500 について大陸名、台湾名、英文名を対照。正篇と副篇の 2 篇からなる。排列は正篇が大陸名の拼音順、副篇が英文名のアルファベット順。

新中国六十年中医图书总目(1949-2008) / 裴俭, 何远景, 段青主编. — 北京 : 人民卫生出版社, 2010.1. — 2 冊 ; 27cm
ISBN: 9787117122900

SC1-C24

中国医学に関する 37,572 タイトルについて書名、責任表示、出版者、出版事項、頁数、ISBNなどを収録。『医学专业分类表』をもとに一部分分類項目を修正、「总论」「预防、卫生学」など 17 に大別、さらにいくつかに分類、同一主題の下はまず年代順、つぎに拼音順に排列。下冊末に「书名筆画索引」「著者筆画索引」を付す。

中国推拿百科全书 / 骆仲遥主编. — 北京 : 人民卫生出版社, 2009.12. — 30, 825p ; 27cm
ISBN: 9787117121545

SC2-C52

中国の按摩に関する用語、人物、書籍など約 1,200 を収録。「推拿概論」「推拿手法」「推拿人物」など 17 に大別、さらにその中を分類して排列。巻末に見出しの筆画順索引を付す。

<学術一般・ジャーナリズム・図書館・書誌>
中国新闻出版统计资料汇编 2009 / 新闻出版总署财务司编. — 北京 : 中国统计出版社, 2009.11. — 3, 266p ; 26cm
ISBN: 9787503758379

UE21-C41

西班牙圖書館中國古籍書志 = Manual de bibliografía china : catálogo de obras chinas antiguas existentes en las bibliotecas españolas / 馬德里自治大學東亞研究中心編. — 上海 : 上海古籍出版社, 2010.8. — 14, 9, 15, 320p ; 30cm
ISBN: 9787532555475

UP72-C111

スペイン国立図書館、スペイン王立歴史アカデミー附属図書館など 9 機関所蔵の漢籍 189 タイトルについて書名のスペイン語訳、中国語原書名、版本、出版事項、請求記号およびスペイン語解題などを収録。館ごとに大別し、それぞれ各館の請求番号順に排列。巻末に中国語原書名の拼音順および筆画順索引、書名のスペイン語訳のアルファベット順索引、著者名の拼音順および筆画順索引を付す。

国家图书馆藏彝文典籍目录 : 附图录 / 国家图书馆古籍馆主编 ; 杨怀珍编著. — 北京 ; 中华书局, 2010.6. — 1, 4, 287p, 図版 39 枚 ; 30cm — (国家图书馆善本特藏专题目录从编)
ISBN: 9787101074154

UP72-C112

中国国家図書館所蔵のロロ文字で書かれた典籍 1,245 タイトルについて文書番号、原書名、国際音声記号(IPA)による原書名の読み、書名の中国語訳、版本、出版事項、大きさ、頁数などを収録。「哲学」「政治法律」など 23 に大別し、その中を原書名の読み順に排列。巻末に「彝文书名索引」「汉文书名索引」を付す。

日本語の部

<経済・産業>

日系企業自動車関連中国進出企業リスト 2010 年版. — 名古屋 : 東海日中貿易センター, 2010.6. — 185p ; 30cm

D4-J391

中国物流進出企業リスト 2010 年版. — 名古屋 : 東海日中貿易センター, 2010.4. — 75p ; 30cm

D4-J392

一目でわかる中国経済地図 / 矢吹晋著. — 町田 : 蒼蒼社, 2010.9. — 277p ; 26cm
ISBN: 9784883600939

DC157-J117

日中貿易必携 : 中国ビジネスの実用ガイドブック 2011 年版. — 東京 : 日本国際貿易促進協会, 2010.12. — viii, 251p ; 19cm
ISBN: 9784930867599

DE237-J12

<芸術・言語・文学>

中国近代美術史論 / 陸偉榮著. — 東京 : 明石書店, 2010.11. — 299, xvii p ; 22cm
年表あり
ISBN: 9784750332888

K151-J4

中国「新語・流行語」小辞典：読んでわかる超大国の
人と社会 / 郭雅坤, 内海達志著 — 東京：明石書店,
2010.11. — 229p ; 19cm
索引あり
ISBN: 9784750333137

KK32-J15

<科学技術>

中国医学辞典. 鍼灸編 / 陳有昭編著. — 東京 : たに
ぐち書店, 2010.6. — (6), 705p ; 27cm
索引あり
ISBN: 9784861291241

SC2-J131

<学術一般・ジャーナリズム・図書館・書誌>

中国情報源 2010-2011 年版 / 21世紀中国総研編. —
町田 : 蒼蒼社, 2010.11. — 436p ; 21cm
ISBN: 9784883600946

GE234-J10

歐文の部

<芸術・言語・文学>

Ancient and early medieval Chinese literature : a
reference guide part one / edited by David R. Kn
echtges and Taiping Chang. — Leiden[Netherlands]
; Boston : Brill, 2010. — x, 791p ; 25cm. — (Ha
ndbook of Oriental studies = Handbuch der Oriental
istik. Section four, China ; v.25-1) Includes bibl
iographical references.
ISBN: 9789004191273

(KK62-P3)

コリア

朝鮮語の部

<政治・法律・行政>

韓國憲法學 / 文光三著. — 서울 : 三英社, 2010.2.
— xlix, 1368p ; 25cm
索引あり
ISBN: 9788944501814

AK4-211-K25

<経済・産業>

해외진출 한국기업 디렉토리 : 2009/2010 = Korean
overseas business directory / KOTRA[編]. — 서울 :
KOTRA, 2009.12. — 2冊 ; 26cm. — (KOTRA 자료 ;
09-057, 58)
索引あり
(海外進出韓国企業ダイレクトリー : 2009/2010) D4-K32

上巻は、中国・台湾を除いた世界に進出している韓国
企業について、アジア大洋州、北米、ヨーロッパ、中南
米、中東、アフリカ、CIS の各地域の国別に、企業名
(表記は韓国語と英語または現地語) を掲載。下巻は、
台湾を含んだ中国に進出している韓国企業について、東
北、華北、江南、華南、西南、西北、香港、台湾の各
省・市・区別に、企業名(表記は韓国語、中国語および
英語)を掲載。ともに2009年9月現在。各企業の記載
事項は、住所・電話番号・メールアドレスなどの連絡先、
ホームページ、従業員数、親会社の情報など。排列はハ
ングルの字母順。巻末に、企業名索引と業種別索引を付
す。

개도국 은행 편람 2009 / 한국수출입은행[編]. —
서울 : 한국수출입은행, 2009.12. — xvii, 456p ;
19cm
(開発途上国銀行便覧)

DF256-K48

2010 지식서비스산업 백서 = White paper on
knowledge service industry / 정보통신산업진흥원[編].

— 서울 : 정보통신산업진흥원, 2010.1. — 465p ;
26cm
付属資料: CD-ROM1枚
索引あり
(2010知識サービス産業白書)

DK411-K24

농지업무편람 / 농림수산식품부 농지과 편집. — [果
川] : 농림수산식품부, 2010.3. — 419p ; 26cm
(農地業務便覽)

DM135-K5

농어업특위백서 : 2008~2009 / 농림수산식품부
농어업·농어촌 특별대책위원회[編]. — 안양 :
농림수산식품부 농어업·농어촌 특별대책위원회,
2009.12. — 735p ; 26cm
(農漁業特委白書 : 2008~2009)

DM46-K63

<社会・労働>
대한민국 지원금 백서 / 황매[編]. — 서울 : 황매,
2009.9. — 295p ; 23cm
ISBN: 9788963860367
(大韓民國支援金白書)

EG15-K4

<歴史・地理>
동양학관련대사전 어휘색인총람 / 임종우, 배근범 편.
— 서울 : 이회문화사, 2008.12. — 10冊 ; 27cm
ISBN: 9788981074005(set) ; 9788981074012(1) ; 9788
981074029(2) ; 9788981074036(3) ; 9788981074043(4)
； 9788981074050(5) ; 9788981074067(6) ; 978898107
4074(7) ; 9788981074081(8) ; 9788981074098(9) ; 97
88981074104(10)
裏表紙標題: Vocabulary indexed lists of the orienta
l studies
(東洋學関連人辭典語彙索引總覽)

GE41-K3

高句麗城 사진자료집 : 中國吉林省 東部 / 동북아역사
재단 편. — 서울 : 동북아역사재단, 2010.5. —
411p ; 22×25cm
ISBN: 9788961871822
(高句麗城写真資料集 : 中国吉林省東部)

GE73-K257

<芸術・言語・文学>
문화예술인실태조사 = Artist survey report /
문화체육관광부, 한국문화관광연구원[編]. — 서울 :
문화체육관광부 : 한국문화관광연구원, 2009.12. —
xxix, 377p ; 26cm
ISSN: 17391156
(文化芸術人実態調査)

K144-K67

文学、美術、建築、写真、音楽、国樂、舞踊、演劇、
映画、大衆芸術の10分野の文化芸術人2,000名を対象
に、創作活動の満足度、文化芸術団体への参加、文化芸
術政策への評価などの調査結果を収録。

조선어방언사전 / 오구라 신페이 저 ; 이상근, 이순형
교열. — 서울 : 한국문화사, 2009.8. — 660p ; 23cm
索引あり
ISBN: 9788957266946
(朝鮮語方言辞典)

KJ42-K190

일본어통번역사전 = Japanese - Korean terminology
for beginners / 우기홍 편저. — 서울 : 네서스
JAPANESE, 2007.2. — 464p ; 22cm
索引あり
ISBN: 9788991795938

(日本語通翻訳辞典)

KJ42-K191

一般的な辞典にある語彙ではなく、通訳や翻訳に使える
最新用語や表現を、政治、経済、社会、文化、行事の
分野ごとに収録。見出しへは日本語。巻末にハングル字母
順の索引を付す。

『명청소설연구』 목록과 복인보간 「중국고대문학연구」 중 고대소설 관련 논문목록 / 조관희 주편 ; 김효민[ほか] 엮음. — 서울 : 學古房, 2009. 10. — 365p ; 23cm

その他の編者: 이시찬, 김광일, 이현서

ISBN: 9788960711365

(『明清小説研究』目録と復印報刊『中国古代文学研究』中 古代小説関連論文目録) KK11-K1

문화기술연감. — 서울 : 문화체육관광부 : 한국콘텐츠진흥원. — ; 26cm
2009년(2010.4)～
(文化技術年鑑) Z42-AK51

<科学技術>

한국 수산물 성분표 = Chemical composition of marine products in Korea 2009 / 국립수산과학원[編]. — 제 2 중보판. — 서울 : 국립수산과학원, 2009. 12. — 245p ; 26cm

文献あり

索引あり

(韓国水産物成分表) RB724-K1

日本語の部

<政治・法律・行政>

在日コリアン辞典 / 国際高麗学会日本支部『在日コリアン辞典』編集委員会編. — 東京 : 明石書店, 2010. 1. — 453p ; 20cm
執筆:伊地知紀子ほか
索引あり

ISBN: 9784750333007 A2-J19

大韓民国国籍法解説 : 逐条解説及び 2010 年改正法の内容 / 大韓民国法務部出入国・外国人政策本部編 ; 金汝淑訳. — 東京 : 日本加除出版, 2010. 12. — 175p ; 21cm

戸籍特報号外

ISSN: 09121579 AK4-911-J1

<経済・産業>

『韓国貨幣整理』と植民地金融 : 植民地統治インフラを貨幣・金融面から迫る / 金斗宗著. — [東京] : 創元社, 2010. 5 ; [東京] : 三省堂書店(発売). — 190p ; 20cm

ISBN: 9784881423967 DF137-J35

<教育>

植民地期朝鮮の歴史教育 : 「朝鮮事歴」の教授をめぐつて / 國分麻里著. — 東京 : 新幹社, 2010. 12. — 251p ; 22cm

文献あり

索引あり

ISBN: 9784884000936 FB52-J13

<哲学・宗教>

韓国の西洋思想受容史 : 哲学的オーケストラの実現のために / 李光来著 ; 高坂史朗, 柳生真訳. — 東京 : 御茶の水書房, 2010. 12. — 319, 20p ; 22cm

文献あり

索引あり

ISBN: 9784275009111 HB11-J7

<科学技術>

朝鮮数学史 : 朱子学的な展開とその終焉 / 川原秀城著. — 東京 : 東京大学出版会, 2010. 10. — 339p ; 22cm

文献あり

索引あり

ISBN: 9784275009111 HB11-J7

索引あり
ISBN: 9784130210744

MA25-J83

諸地域

アジア全般

Historical dictionary of Buddhism / Carl Olson. — Lanham, Md. : Scarecrow Press, 2009. — xxix, 327 p., [11] p. of plates : ill., maps ; 23 cm. — (Historical dictionaries of religions, philosophies, and movements ; no. 97)
Rev. ed. of: Historical dictionary of Buddhism / Charles S. Prebish. 1993.
Includes bibliographical references (p. 247-326).
ISBN: 9780810857711 (cloth : alk. paper) HM2-B11

北東・東アジア

<北東・東アジア全般>

Istoricheskaja entsiklopedija Sibiri. — Novosibirsk : "Istoricheskoe nasledie Sibiri", 2010. — 3 v. : ill. (some col.), ports., maps (some col.) ; 27 cm
Cover title: IES.

At head of title: Rossiiskaia akademia nauk. Sibirskoe otdelenie. Institut istorii.

別タイトル: IES

Includes bibliographical references.

ISBN: 5840202304 (1) ; 5840202312 (2) ; 5840202487 (3) GE8-B78

シベリア歴史事典

東南アジア

<ベトナム>

Customs yearbook on foreign merchandise trade = Nien giam thong ke hai quan ve hang hoa xuat nhap khau Viet Nam. — Ha Noi : General Department of Vietnam Customs. — 30 cm
2008- Z61-J701

<マレーシア>

A to Z Malaysian movies, 1933-now / edited by H.T. Arshad. — International ed. — Petaling Jaya, Selangor, Malaysia : Meoral Pub. House, 2009. — 1 v. (various foliations) : ill. (some col.) ; 30 cm
Includes index.
ISBN: 9789832394204 (KD671-P56)

1933年以降に制作されたマレーシア映画約1,000作品のタイトル、制作年、制作会社、監督、出演者を収録。制作年を基準に1933-1994年と1995年以後の各年に分け、その中のタイトルのアルファベット順に排列。巻頭にマレーシア映画祭の受賞作品、受賞者の一覧、巻末に歴史的名作50作品の広告を収録。付録として主要制作会社と監督の一覧、主要俳優の本名を付す。

Annual Report / Bank Negara Malaysia. — Kuala Lumpur : Bank Negara Malaysia. — 28 cm
2009- Z61-D711

Agricultural statistics of Sarawak = Perangkaan

pertanian Sarawak. — [Kuching] : Department of Agriculture Sarawak. — 30 cm
2008- Z61-J694

External trade statistics : tables & summaries = Perangkaan perdagangan luar negeri : jadual-jadual & ringkasan. — Kuching : Department of Statistics Malaysia, Sarawak. — 30 cm
Variant title: Sarawak external trade statistics.
2008- Z61-J695

Malaysia international trade and industry report. — Kuala Lumpur : Ministry of International Trade and Industry Malaysia. — 30 cm
2008- Z61-J696

Yearbook of statistics Sarawak = Buku tahunan perangkaan Sarawak. — Kuching : Department of Statistics Malaysia, Sarawak. — 30 cm
2009- Z61-J697

Statistics handbook Malaysia = Buku maklumat perangkaan. — Putrajaya : Department of Statistics, Malaysia. — 14 cm
2009- Z61-J698

Yellow pages. — Sarawak. — Seri Kembangan : TM Info-Media Sdn Bhd. — 30 cm
Issued with: Panduan telefon Sarawak.
(ISSN:13948989)
2010- Z61-J699

Malaysia Chinese yellow pages = 大馬華文黃頁. — Sarawak. — Seri Kembangan : TM Info-Media Sdn Bhd. — 28 cm
2009/2010- Z61-J700

<ミャンマー>
Statistical profile of children and women in Myanmar. — Nay Pyi Taw : Central Statistical Organization, Ministry of National Planning and Economic Development. — 29 cm
2009- Z61-J682

Myanmar food industry directory / Myanmar Agro-based Food Processors & Exporters Association. — Yangon : Myanmar Marketing Research & Development Co. — 28 cm
2010/2011- Z61-J683

南アジア

<インド>
A dictionary of scheduled castes in India / A.N. Kapoor, V.P. Gupta, Mohini Gupta. — 1st ed. — New Delhi : Radha Publications, 2008. — vii, 353 p. ; 22 cm. — (Frontiers of knowledge ; v. 7)
別タイトル: Scheduled castes in India
Includes bibliographical references (p. [238]-353).
ISBN: 8174875697 (E2-P9)

「歴史的概説」「事典項目」「参考文献」の3部からなる。第2部は、インド国内約400の主要カーストとサブカーストについて、居住地、人口、職業、食習慣など

を解説。第3部は、英語、インド諸言語で書かれた図書2,000余タイトルを著者名のアルファベット順に排列。

西アジア

<西アジア全般>

Historical dictionary of Middle Eastern intelligence / Ephraim Kahana, Muhammad Suwaed. — Lanham, Md. : Scarecrow Press, 2009. — xl, 362 p. ; 23 cm. — (Historical dictionaries of intelligence and counterintelligence ; no. 10)
Includes bibliographical references (p. 327-359).
ISBN: 9780810859531 (cloth : alk. paper) ; 081085953X (cloth : alk. paper) A112-B230

An atlas of Middle Eastern affairs / Ewan W. Anderson and Liam D. Anderson ; cartography by Ian M. Cool. — London ; New York : Routledge, 2010. — xvii, 278 p. : ill., maps ; 25 cm
Includes bibliographical references (p. [263]-267) and index.
ISBN: 9780415455145 (hardback : alk. paper) ; 9780415455152 (pbk. : alk. paper) GE71-B13

<イスラエル>

ユダヤ人名事典 / ジョアン・コメイ著；ラヴィナ・コーン・シェルボク改訂；滝川義人訳. — 東京：東京堂出版, 2010.12. — 482p. ; 23cm
原タイトル: Who's who in Jewish history. 3rd ed.
索引あり
ISBN: 9784490107913 GE12-J7

The YIVO encyclopedia of Jews in Eastern Europe / Gershon David Hundert, editor in chief. — New Haven [Conn.] : Yale University Press, c2008. — 2 v. (xxviii, 2400 p., [32] p. of plates) : ill. (some col.), maps ; 29 cm
Includes bibliographical references and index.

ISBN: 9780300119039 (alk. paper) GE8-B57
東欧ユダヤ人の主要人物、関連地名など約1,800項目を収録。排列はアルファベット順。第2巻卷末に基本用語集、分類別項目一覧、索引を付す。

Encyclopedia of Jews in the Islamic world / executive editor, Norman A. Stillman ; editors, Phillip I. Ackerman-Lieberman ... [et al.]. — Leiden : Brill, 2010. — 5 v. : ill. (some col.), maps, ports. ; 28 cm
別タイトル: Jews in the Islamic world
Includes bibliographical references and index.
ISBN: 9789004176782 (set) (GE8-P151)

イスラム世界におけるユダヤ人の歴史、言語、文化、主要人物など約2,100項目を収録。排列はアルファベット順。第5巻に付録として関連ウェブサイトと雑誌の一覧、イスラム世界におけるユダヤ人居住地の分布図を収録。第5巻卷末に索引を付す。

The Routledge historical atlas of Jerusalem / Martin Gilbert. — 4th ed. — London ; New York : Routledge, 2008. — 1 atlas (133 p.) : ill., maps ; 25 cm
別タイトル: Historical atlas of Jerusalem
Includes bibliographical references (p. 126-133).

ISBN: 9780415433433 (ISBN-13 : hardcover) ;
 0415433436 (hardcover) ; 9780415433440 (ISBN-13 :
 pbk.) ; 0415433444 (pbk.) **(GE16-P16)**

Encyclopedia of the Jewish diaspora : origins, experiences, and culture / M. Avrum Ehrlich, editor. — Santa Barbara, Calif. : ABC-CLIO, c2009. — 3 v. : ill., maps ; 27 cm
 Includes bibliographical references and index.
 ISBN: 9781851098736 (hard copy : set : alk. paper) ; 9781851098743 (ebook) **(GE761-P96)**

ユダヤ人ディアスポラに関する大項目事典。第1巻は歴史、言語、音楽・文化、女性など約100項目を収録。排列は分類順。第2巻と第3巻は、世界各国・地域におけるユダヤ人共同体の歴史と現状を概説。排列は「バルト諸国」「東アジア」などの分類順。各巻末に基本用語集と索引を付す。

<パレスチナ>

Encyclopedia of the Israeli-Palestinian conflict / edited by Cheryl A. Rubenberg. — Boulder, Colo. : Lynne Rienner Publishers, 2010. — 3 v. : maps ; 26 cm
 Includes bibliographical references and index.
 ISBN: 9781588266866 (hardcover : 3 v. set : alk. paper) **A2-B133**

イスラエル—パレスチナ紛争の歴史、争点、関係人物および機関などに関する約900項目を収録。排列はアルファベット順。第3巻卷末に基本用語集、年表、索引を付す。

A guide to documents on the Arab-Palestinian/Israeli conflict, 1897-2008 / [compiled by] M. Cherif Bassiouni, Shlomo Ben Ami. — [Updated ed.]. — [Danvers, MA] : Martinus Nijhoff Publishers, 2009. — lxxv, 247 p. ; 22 cm. — (International and comparative criminal law series)
 Updated ed. of: Documents on the Arab-Israeli conflict / edited by M. Cherif Bassiouni. c2005.
 Includes bibliographical references.
 ISBN: 9789004175341 ; 9004175342 **A81-B72**

北アフリカ

<モーリタニア>

Historical dictionary of Mauritania / Anthony G. Pazzanita. — 3rd ed. — Lanham, Md. : Scarecrow Press, 2008. — xlvi, 589 p. : ill. ; 23 cm. — (Historical dictionaries of Africa ; no. 110)
 Includes bibliographical references (p. 553-587).
 ISBN: 9780810855960 (hardcover : alk. paper) ; 0810855968 (hardcover : alk. paper) **GF8-B30**

中央アジア

<ウズベキスタン>

Статистическое обозрение Республики Узбекистан = Statistical review of the Republic of Uzbekistan. — Ташкент : Государственный Комитет Республики Узбекистан по Статистике. — 29 cm
 2008- **Z61-J675**

レファレンツツール紹介²³

韓国・北朝鮮の人物について職業から調べる

当館には、「韓国で活躍する政治家について知りたい」といった人物に関するレファレンスが寄せられます。ここでは、アジア情報室で所蔵している朝鮮語資料を中心に、韓国・北朝鮮の人物について職業から調べるのに役立つ資料、およびウェブ情報源を紹介します。

【】内は当館請求記号、タイトルがハングル表記の場合は()内にタイトルの日本語訳を併記しました。◆はインターネット情報で、引用するインターネットサイトの最終接続日は2011年5月24日です。

1 職業別の人事物典

職業別の人事物典は数多くあります。ここでは、当館で所蔵している資料の一部を以下の5つの点から、紹介します。

- (1) 収録対象の職業
(人数が明記されている場合は人数も)
- (2) 掲載内容
- (3) 見出し語と排列順
- (4) 人物写真の有無
- (5) 付録

『歴代國會議員總覽：制憲國會-第11代國會』(韓國國會人物史編纂會, 1983.4) 【A2-K6】

- (1) 国会議員
- (2) 氏名(漢字表記のみ)、出生地、生年月日、学歴、経歴
- (3) 人名のハングル字母順
- (4) 写真あり
- (5) 歴代国会議員住所録

『韓國現代政治人名大辭典』(人物对话題社, 2004.9) 【A2-K13】

- (1) 歴代大統領、国会議員、地方自治体の首長や議員など主要政治家
- (2) 氏名(ハングル、漢字表記)、生没年、本貫、著書、経歴
- (3) 人名のハングル字母順
- (4) 写真あり
- (5) 第17代国会総選挙得票現況

『이명박 핵심 인맥 핵심 브레인』(李明博 核心人脈核心ブレーン)(중앙북스 2008.1) 【A2-K14】

- (1) 李明博大統領のブレーン 125名
- (2) 氏名、出身地、学歴、経歴、人間性、政策的特長など
- (3) 人名のハングル字母順

- (4) 写真あり
- (5) 分野別索引

『북한의 주요인물 2009』(北韓の主要人物) (통일부 정보분석본부 정치사회분석팀 2006.12-) 【A2-K18】

- (1) 北朝鮮の主要な人物 302名
- (2) 氏名、現職、出生日、家族関係、主要な経歴
- (3) 韓国のハングル字母順(北朝鮮における表記も併記)
- (4) 写真あり
- (5) 北朝鮮関連研究などしばしば言及される故人 32名の氏名、死亡時職位、出生、主要な経歴・活動を掲載

『韓國法曹大人觀』(법률신문사 2009.9) 【A112-K3】

- (1) 17,700余名の判事、検事、弁護士、憲法裁判官、憲法研究官および軍法武官、司法研修生
- (2) 出生年、出身地、学歴、経歴、専門分野、論文著書、賞勲、宗教、家族関係など
- (3) 見出しがハングル字母順
- (4) 写真あり
- (5) 索引・資料集編に、歴代法曹機関長の氏名、生没年、写真および生没年を収録、出身高等学校、出身大学別索引もあり

『韓國의 經營者：한국 경제 발전을 이끌어온 참다운 경영인』(韓国の経営者：韓国経済発展を導く眞の経営人)(KMA, 2007.4) 【D6-K3】

- (1) 704の上場会社の役員
- (2) 氏名(ハングル、英語表記)、役職、担当業務、生年月日、出身地、住所、学歴、経歴、連絡先など
- (3) 会社名のハングル字母順
- (4) 写真なし
- (5) 人名のハングル字母順の索引

『上場會社 經營人名錄』(韓國上場會社協議會 年刊) 【Z41-AK381】

- (1) 704の上場会社の役員
- (2) 人名(ハングル、英語表記)、役職、担当業務、生年月日、出身地、住所、学歴、経歴、連絡先など
- (3) 会社名のハングル字母順
- (4) 写真なし
- (5) 人名のハングル字母順の索引

『全國大學教授名簿』(한국대학교육협의회, 1999-) 【F2-K4】

- (1) 201校の4年制大学、28校の大学院大学、2校の科

学技術系大学の教授

- (2) 氏名、所属学部・学科、職級、専攻、担当科目、生年、性別、出身校および学位、任用期間
- (3) 大学ごと（大学名のハングル字母順）、専攻分野ごとに人名のハングル字母順
- (4) 写真なし
- (5) なし

『全國學校長總覽』（現代人物編纂會、2004.1）【F2-K6】

- (1) 韓国の中高学校長
- (2) 氏名（漢字表記）、出世地、生年月日、家族関係、学歴、経歴、賞勲
- (3) 原稿提出順
- (4) 写真あり
- (5) 卷頭に人名のハングル字母順索引あり

『韓國工科大學 教授名簿』（韓國工科大學長協議會 2009）【F2-K8】

- (1) 韓国内の工学系大学 118 校に所属する教授 10,396 名
- (2) 氏名、専攻、連絡先、出身校、学位、年齢など
- (3) 大学ごと（大学名のハングル字母順）、専攻分野ごとに人名のハングル字母順（一部例外あり）
- (4) 各大学の学長のみ写真を収載。
- (5) 教授名のハングル字母順索引

『韓國現代文人大事典』（亞細亞文化社、1991）

【KJ52-K106】

- (1) 1945 年から 1989 年まで文壇に登壇した文人
- (2) 氏名（ハングル、漢字表記）、略歴、作品、参考資料
- (3) 人名のハングル字母順
- (4) 写真あり
- (5) なし

2 一般的な人物事典

職業別にはなっていない一般的な人物事典では、職業からの検索はできませんが、人物が特定できていって、その人の職業を調べたい場合には有用です。

『한국인물사전』（韓国人物辞典）（연합뉴스、年刊）
【Z42-AK27】

- (1) 韓国内人物（政治・経済・社会・文化・体育界など各分野の主要人物）22,000 名、在外同胞 1,200 名、北韓人物 2,000 名
- (2) 氏名（ハングル、漢字、英語表記）、生年月日、出身地、学歴、経歴、現職、著書など
- (3) 人名のハングル字母順
- (4) 写真あり

(5) 卷頭に、広域市長および基礎団体長、広域議会の委員、教育委員、教育監の一覧あり（顔写真も）

- 『북한 인명 사전』（北韓人名辞典）（서울신문社
年刊 現在の所蔵は 2005 年まで）【Z42-AK22】
- (1) 北朝鮮における主要人物約 3 万人
 - (2) 氏名（一部の人物には漢字表記もあり）、経歴、生年、学歴、動静など
 - (3) 人名のハングル字母順
 - (4) 一部の人物に写真あり
 - (5) なし

3 インターネット情報

ウェブ上にも、職業別に人物を調べることができます。

◆대한민국 국회(大韓民国国会)

(<http://www.assembly.go.kr/>)

トップページ→「의원광장」（議員広場）→「국회의원 현황」（国會議員現況）→議員名のハングル字母順の一覧

一覧には、顔写真、氏名（ハングル、漢字、英語表記）選挙区を掲載しています。顔写真をクリックすると、その議員の生年、略歴、政党、選挙区、所属委員会、連絡先などを見ることができます。

同じページで、「국회의원 검색」（国會議員検索）の検索窓で、所属政党や委員会、地域、当選回数、氏名などで検索することができます。

◆KOREANISTS

(<http://www.clickkorea.org/koreanists/index.asp>)

世界中の韓国研究者を検索することができるデータベースです。人名は翻字形式（英語表記）で検索します。所属、専門分野、学歴、経歴、連絡先などがわかります。

ここで紹介した資料以外にも、有用な資料、インターネット情報が数多くあります。アジア情報室で作成している「AsiaLinks - アジア関係リンク集 -」の「人物：大韓民国（韓国）・朝鮮民主主義人民共和国（北朝鮮）」（<http://rnavi.ndl.go.jp/asia/entry/persons-kor.php>）などをご参照ください。

（飯島さとか）

平成22年度アジア情報関係機関懇談会概要報告

平成23年3月11日（金）に国立国会図書館関西館においてアジア情報関係機関との懇談会を実施した。第10回目の開催となる今回は、「当館アジア情報関連サービスの国内主要関係機関における利用実態と今後の課題」をテーマに、報告および懇談をおこなった。概要を以下に紹介する。

1 当館からの報告

まず当館から、アジア情報関連サービスの現況について、および日中韓電子図書館イニシアチブについて、それぞれ報告した。

「国立国会図書館のアジア情報関連サービスの現況と最近の新たな動き」

まずははじめに、関西館アジア情報室の蔵書の概況、アジア言語資料の収集状況、次期業務基盤システム、利用者サービス、研修事業、職員在外研究など、国立国会図書館関西館アジア情報課の業務概況について報告した。平成24年1月、次期業務基盤システムが稼働し、アジア言語OPACがNDL-OPACに統合される予定であること、平成22年9月から11月までの約6週間、職員がトルコ語研修及びトルコ図書館事情調査をおこなってきたことなどを中心に、今年度の活動報告をおこなった。

次に、国立国会図書館サーチ(<http://iss.ndl.go.jp>)の多言語対応・翻訳機能について報告した。国立国会図書館サーチとは、当館の蔵書のほか、都道府県立・政令指定都市立図書館の蔵書や国立国会図書館デジタルアーカイブポータル(PORTA)のデジタル情報も検索可能で、当館の新しい検索サービスである。まだ開発版で、本格稼働は、次期業務基盤システムの稼働と同じ平成24年1月を予定している。英語・中国語・韓国語版画面が公開され、翻訳機能が充実したことや、日中韓機械翻訳機能について、詳細に説明した。

「日中韓電子図書館イニシアチブ(CJKDLI)」

日中韓電子図書館イニシアチブの経緯、目的、組織、主な協力の領域などについて報告した。同イニシアチブは、当館からの提案に基づき、韓国国立中央図書館が「アジアデジタル情報ポータル」提案書を提示、3か国がそれぞれ協定案を提示し、内容を調整した結果合意、協定の締結に至った。目的は、電子図書館の発展の促進および連携の強化、インターネット上の3か国の文化・学術遺産へのアクセスを容易にすること、アジアの文化的多様性を促進することなどである。組織は、プロジェクトの最高機関であるプロジェクト委員会が意思決定及びワーキング・グループ(WG)の設置・廃止をおこない、そのもとに総合WG、技術WG、資源WGの3つがある。3館は、メタデータ・スキーマの標準化、ポータルの統合および電子情報への長期のアクセスを可能にするための開発のほか、各ポータルの相互運用性の向上などにおいて、協力する。

2 事前アンケートの集計結果

今回は、参加機関に対し当館アジア情報関連サービスの利用状況等についての事前アンケートをおこない、その集計結果を当館が報告、それをもとに意見交換をおこなった。事前アンケートにご回答いただいた参加機関は、以下の13機関である。

（五十音順）

アジア図書館、大阪大学外国学図書館、大阪府立中央図書館、九州大学附属図書館、京都大学人文科学研究所、京都大学東南アジア研究所、慶應義塾大学三田メディアセンター、国際交流基金関西国際センター、東京外国语大学附属図書館、東京大学東洋文化研究所、東京都立中央図書館、東洋文庫、日本貿易振興機構アジア経済研究所図書館

まず当館から、懇談会の開催趣旨と事前アンケート実施について説明し、集計結果を報告した。総じて、AsiaLinksや調べ方案内など、ホームページのコンテンツの利用度・満足度が高く、遠隔複写サービスや資料の図書館間貸出、文書レンタルなどの利用者サービスの利用度が低かった。その理由として、ホームページのコンテンツがレンタルに有用であること、これらの利用者サービスの各機関への依頼が少ないと、また各機関である程度その依頼に応えられること、といったものが挙げられた。そのほか、アジア言語OPACについては、NDL-OPACと統合検索ができないことによる不便、『アジア情報室通報』については、冊子体を利用することが多いなどの状況が報告された。研修については、より入門的な講義内容や、東京での開催を望む意見などが寄せられた。

3 懇談・意見交換

次期OPACにおける資料の言語を指定した検索の方法、次期OPACと国立国会図書館サーチとの関係などについて質問が相次ぐなど、次期OPACへの関心が高かった。

また、各機関が所蔵していない資料の当館での収集を望む意見や、アジア情報研修の開催時期を考慮してほしいという意見が寄せられた。

その他、リンク集やレンタルなど、各機関が実施している利用者サービスの紹介、他機関との利用者サービスの連携などについて意見交換した。

おわりに

とくに研修や蔵書構築に関して、当館に対する要望が多かつた。各機関のニーズを把握することができ、当館の今後のサービス改善に大変参考になるご意見をいただくことができた。これらのご意見をぜひ生かしていきたい。

参加いただいた各機関および事前アンケートにご回答いただいた各機関には、この場を借りて改めてお礼を申し上げる。

（阿部健太郎）

アジア情報室通報（季刊）第9巻第2号 2011年6月

編集 国立国会図書館関西館アジア情報課

〒619-0287 京都府相楽郡精華町精華台8-1-3

TEL 0774 (98) 1390 FAX 0774 (94) 9115

<http://rnavi.ndl.go.jp/asia/>

〒100-8924 東京都千代田区永田町1-10-1

TEL 03 (3581) 2331 (代表)

〒639-2111 奈良県葛城市柿本129

TEL 0745 (69) 2032 (代表)

発行 国立国会図書館

印刷 吉岡印刷株式会社